

組み立て

- ① スタンドパイプ(**A**)からナットをはずす。
- ② スタンドパイプをベース(**B**)の穴に回しながら入れ、ナットをレンチで締める。
- ③ スタンドパイプの高さを調節する(700 mm ~ 1,050 mm)。
- ④ スピーカーコードを、パイプの中からベースの下まで通す。
- ⑤ コードがスピーカー底面のみぞに通るようにスピーカー底面の後側の穴を台座のガイドにはめ、ねじ(**C**)でスピーカーを固定する。

Assembly

- ① Remove the nut from end of the pipe stand (**A**).
- ② Screw the pipe stand into the hole in the base (**B**) and reattach the nut onto the end of the pipe stand and tighten it with the wrench.
- ③ Adjust the pipe stand to a height of 700 mm (27 ⁵/₈ in.) to 1,050 mm (41 ³/₈ in.).
- ④ Pass the speaker cord through the pipe stand and out from under the base.
- ⑤ With the speaker cord inserted into the groove on the bottom of the speaker, place the speaker onto the speaker mount, aligning the bottom hole (towards the back) with the guide-pin on the mount, then secure the speaker with the screw (**C**).

Montage

- ① Retirez l'écrou de l'extrémité du tube socle (**A**).
- ② Vissez le tube socle dans le trou de la base (**B**), puis replacez l'écrou sur l'autre extrémité du tube socle et serrez-le avec la clé.
- ③ Ajustez le tube socle à une hauteur de 700 mm (27 ⁵/₈ po) à 1.050 mm (41 ³/₈ po).
- ④ Faites passer le cordon d'enceinte dans le tube socle et sortez-le sous la base.
- ⑤ Le cordon d'enceinte inséré dans la cannelure sur le dessous de l'enceinte, placez l'enceinte sur le support d'enceinte, en alignant le trou du dessous (vers l'arrière) sur la cheville guide du support, puis fixez l'enceinte avec la vis (**C**).

Armado

- ① Quite la tuerca de la punta del tubo de soporte (**A**).
- ② Atornille el tubo de soporte en el orificio en la base (**B**) y vuelva a colocar la tuerca en la punta del tubo de soporte, apretándola con la llave.
- ③ Ajuste el tubo de soporte a una altura de 700 mm a 1.050 mm.
- ④ Pase el cable de altavoz por el tubo de soporte y hágalo salir por debajo de la base.
- ⑤ Instale el cable de altavoz en la ranura en la parte inferior del altavoz e instale el altavoz en la montura de altavoz, alineando el orificio en el fondo (hacia atrás) con el pasador guía en la montura, y asegure el altavoz con el tornillo (**C**).

Montagem

- ① Remova a porca da extremidade do tubo de suporte (**A**).
- ② Aparafuse o tubo de suporte na base (**B**), volte a instalar a porca na extremidade do tubo de suporte e aperte-a com a chave de porcas.
- ③ Ajuste o tubo de suporte a uma altura entre 700 mm e 1.050 mm.
- ④ Passe o cabo do altifalante por dentro do tubo, fazendo-o sair por baixo da base.
- ⑤ Com o cabo do altifalante inserido na ranhura existente no fundo do altifalante, posicione o altifalante sobre o suporte e alinhe o buraco do fundo (quase atrás) com o pino-guia da armação. Fixe então o altifalante com o parafuso (**C**).

Zusammenbauen

- ① Die Mutter vom Ende des Rohrständers (**A**) abschrauben.
- ② Den Rohrständer in die Bohrung im Fuß (**B**) schrauben, und die Mutter von unten her wieder aufschrauben, dann mit dem Sechskantschlüssel festziehen.
- ③ Den Rohrständer auf eine Höhe zwischen 700 und 1.050 mm einstellen.
- ④ Das Lautsprecherkabel von oben durch den Rohrständer führen, so daß es unter dem Fuß wieder austritt.
- ⑤ Das Lautsprecherkabel in den Aussparungen am Boden des Lautsprechers führen, dann den Lautsprecher auf die Montageplatte setzen, die Bohrung (hinten) mit dem Führungsstift der Montageplatte ausrichten, dann den Lautsprecher mit der Schraube (**C**) sichern.

Monteren

- ① Verwijder de moer van het uiteinde van de staander (**A**).
- ② Schroef de staander in de opening in de grondplaat (**B**) en breng dan de moer weer op het uiteinde van de staander aan en draai deze vast met de moersleutel.
- ③ Verstel de staander op de gewenste hoogte, van 700 mm tot 1.050 mm.
- ④ Leid het luidsprekersnoer door de staander en vanonder de grondplaat uit.
- ⑤ Leid het luidsprekersnoeren door de groef aan de onderkant van de luidspreker, plaats de luidspreker op de steun, met de opening (achter aan de onderkant) over de geleidepen op de steun en zet dan de luidspreker vast met de schroef (**C**).

Compleso

- ① Rimuovere il dado dall'estremità del supporto tubolare (**A**).
- ② Avvitare il supporto tubolare nel foro che si trova nella base (**B**) e riattaccare il dado all'estremità del supporto tubolare e stringerlo con una chiave.
- ③ Regolare il supporto tubolare ad un'altezza da 700 mm a 1.050 mm.
- ④ Far passare il cavo del diffusore attraverso il supporto tubolare e farlo uscire da sotto la base.
- ⑤ Con il cavo del diffusore inserito nella scanalatura alla base del diffusore, collocare il diffusore sulla base di supporto del diffusore, allineare il foro della base (verso la parte posteriore) con il perno guida che si trova sulla base del supporto del diffusore, quindi fissare il diffusore con la vite (**C**).

Montering

- ① Skruva loss muttern i änden av rörstativet (**A**).
- ② Skruva i rörstativet i hålet i bottenplattan (**B**) och skruva sedan tillbaka muttern på rörstativets ände och dra åt den med skruvnyckeln.
- ③ Ställ in rörstativets höjd på mellan 700 och 1.050 mm.
- ④ Dra högtalarkabeln genom rörstativet och ut under bottenplattan.
- ⑤ Passa in högtalarkabeln i spåret på högtalarens undersida och placera högtalaren på monteringsfästet så att bottenhållet (baktill) hamnar rakt över styrestiftet på monteringsfästet, och skruva sedan fast högtalaren med skruven (**C**).

Montering

- ① Fjern bolten fra enden af standerrøret (**A**).
- ② Skru standerrøret ind i hullet i foden (**B**) og sæt møtrikken på enden af standerrøret igen. Stram møtrikken med nøglen.
- ③ Indstil standerrøret til en højde af 700 mm til 1.050 mm.
- ④ Stik højttalerkablet gennem standerrøret og ud under foden.
- ⑤ Anbring højttalerkablet i rillen på undersiden af højttaleren, og stil højttaleren på højttalerbeslaget med hullet i undersiden (mod bagsiden) ud for styretappen beslaget. Fastgør derefter højttaleren med skruen (**C**).

Kokoaminen

- ① Irrota mutteri putkituen (**A**) päästä.
- ② Ruuvaa putkituki alustassa (**B**) olevaan aukkoon, kiinnitä mutteri takaisin putkituen päähän ja kiristä se ruuviavaimella.
- ③ Säädä putkituen korkeudeksi 700 mm - 1.050 mm.
- ④ Kuljeta kaiutinjohto putkituen läpi ja ulos alustan alta.
- ⑤ Aseta kaiutinjohto kaiuttimen pohjassa olevaan vakoon, aseta kaiutin kaiutintelineelle asettamalla pohjassa oleva aukko (taaksepäin) telineen ohjaintapille ja kiinnitä kaiutin ruuvilla (**C**).

